



**Bruksanvisning för toalettsits med mjukstängning**

**Bruksanvisning for toalettsete med myk lukking**

**Instrukcja obsługi deski sedesowej wolnoopadającej**

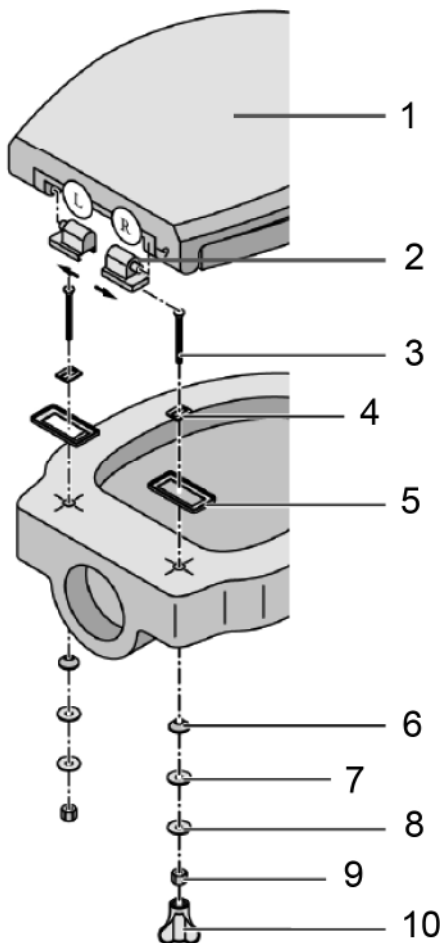
**User Instructions for Soft-closing Toilet Seat**

**431-187**



**SV** Bruksanvisning i original  
**NO** Bruksanvisning i original  
**PL** Instrukcja obsługi w oryginale  
**EN** User instructions in original

## BESKRIVNING



1. Toalettsits
2. Fäste med mjukstängningsautomatik
3. Bult, 2 st
4. Metallplatta, 2 st
5. Plastbricka, 2 st
6. Centreringsbricka, 2 st
7. Plastbricka, 2 st
8. Metallbricka, 2 st
9. Mutter, 2 st
10. Monteringsnyckel

## MONTERING

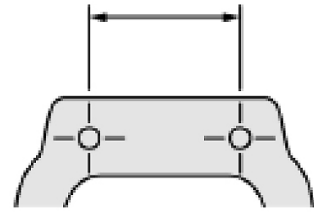
1. Placera fästena med stängningsautomatik i det vänstra och högra hålet i toalettsitsen. Hållarnas avstånd kan justeras för att passa toalettens mått:
2. Placera bulten i metallplattan.
3. Skjut in metallplattan och bulten i spåren i fästena.
4. Placera därefter de fyrkantiga plastbrickorna underifrån på fästena.
5. Placera fästena i toalettens monteringshål.
6. Stick in fästena i toalettsitsens hål.
7. Placera därefter centreringsbrickan, plastbrickan och metallbrickan på bultarna enligt illustrationen under BESKRIVNING.
8. Skruva fast toalettsitsen med muttrarna. Använd den bifogade monteringsnyckeln.

### OBS!

- Fästet som är markerat med ett L (vänster) får endast placeras i hålet på den sida av toalettsitsen som är märkt med ett L.
- Om fästena monteras på fel sida förstörs sänkningsautomatiken!
- Vrid inte gångjärnet innan installationen är slutförd!
- Se till att fästena placeras i toalettsitsen utan mellanrum mellan dem och toalettsitsen. Om det är mellanrum kan inte felfri funktion garanteras.

## Justera toalettsitsen

Justera bultarnas avstånd efter toalettens monteringshål. Skjut bultarna sidledes i fästena för att få önskat monteringsavstånd.

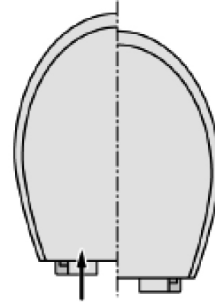


### Toalettsitsen når utanför toalettstolens kant

Skjut bultarna framåt i metallplattan.

### Toalettsitsen når utanför toalettstolens bakkant

Skjut bultarna bakåt i metallplattan.



Kontrollera med jämna mellanrum att fästena sitter korrekt. Justera dem vid behov.

## HANDHAVANDE

Toalettsitsen är försedd med stängningsautomatik som stänger locket långsamt när det fälls ner. För att toalettsitsen ska fungera under lång tid ska nedanstående anvisningar följas:

Öppna inte sitsen mer än 110°!



Tryck inte på toalettsitsen under tiden det håller på att stängas!



Stå inte på toalettsitsen.



## UNDERHÅLL

### **OBS!**

- Använd inte rengöringsmedel, frätande rengöringsmedel, desinfektionsmedel i spray- eller pulverform med aggressiva tillsatssämnen.
- Var försiktig med kemiska och kosmetiska produkter. Vissa av dessa produkter kan skada toaletsitsens yta.

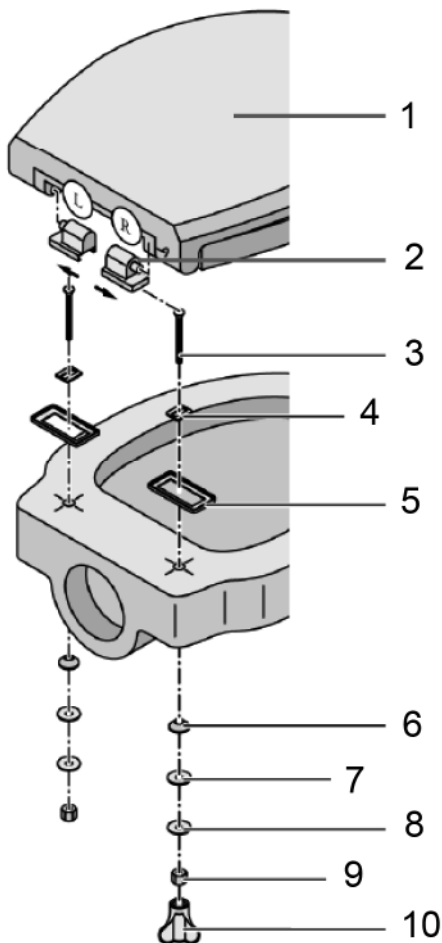
### **Antibakteriellt skydd**

En ytbehandling med ett antibakteriellt, permanent skydd, förhindrar att smuts och bakterier kan tränga in i ytan. Sitsens yta är såpass blank och har såpass små porer att varken smuts eller bakterier fastnar permanent. Vanliga WC-rengöringsmedel påverkar inte det permanenta, antibakteriella skyddet. Använd en mjuk, icke repande trasa vid rengöring.

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA  
[www.jula.se](http://www.jula.se)

## BESKRIVELSE



1. Toalettsete
2. Feste med lukkeautomatikk
3. Bolt, 2 stk.
4. Metallplate, 2 stk.
5. Plastskive, 2 stk.
6. Sentreringsskive, 2 stk.
7. Plastskive, 2 stk.
8. Metallskive, 2 stk.
9. Mutter, 2 stk.
10. Monteringsnøkkel

## MONTERING

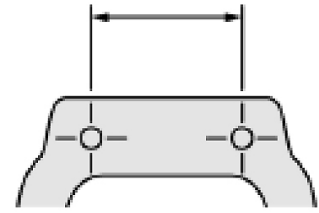
1. Plasser festene med lukkeautomatikk i det venstre og høyre hullet i toalettsetet. Avstanden mellom hullene kan justeres etter målene på toalettet.
2. Plasser boltene i metallplaten.
3. Skyv metallplaten og boltene inn i sporene i festene.
4. Plasser deretter de firkantede plastsnivene på festene fra undersiden.
5. Plasser festene i monteringshullene på toalettet.
6. Stikk festene inn i hullene på toalettsetet.
7. Plasser deretter sentreringsskiven, plastskiven og metallskiven på boltene, som vist under BESKRIVELSE.
8. Skru fast toalettsetet med mutterne. Benytt den medfølgende monteringsnøkkelen.

### OBS!

- Festet som er merket med en L (venstre), skal bare plasseres i hullet på den siden av toalettsetet som er merket med en L.
- Hvis festene monteres på feil side, ødelegges senkeautomatikken!
- Ikke vri hengselen før installasjonen er fullført!
- Pass på at festene plasseres i toalettsetet uten mellomrom mellom dem og setet. Hvis det er mellomrom, kan ikke feilfri funksjon garanteres.

## Justere toalettsetet

Juster avstanden mellom boltene etter monteringshullene på toalettet. Skyv boltene sideveis inn i festene for å få ønsket monteringsavstand.

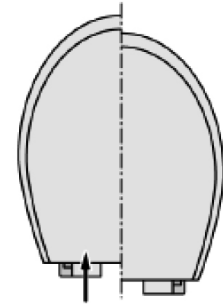


## Toalettsetet går utenfor kanten på selve toalettet

Skyv boltene forover i metallplaten.

## Toalettsetet går utenfor bakkanten på selve toalettet

Skyv boltene bakover i metallplaten.



Kontroller med jevne mellomrom at festene sitter som de skal. Juster ved behov.

## BRUK

Toalettsetet er utstyrt med lukkeautomatikk som lukker lokket langsomt når det felles ned. For at toalettsetet skal beholde funksjonen i lang tid, må anvisningene nedenfor følges:

Ikke åpne setet mer enn 110°!



Ikke trykk på toalettsetet mens det lukkes!



Ikke stå på toalettsetet.



## VEDLIKEHOLD

### **OBS!**

- Ikke benytt rengjøringsmidler, etsende rengjøringsmidler, desinfeksjonsmidler i spray- eller pulverform med aggressive tilsetninger.
- Vær forsiktig med kjemiske og kosmetiske produkter. Enkelte av disse produktene kan skade overflaten på toalettsetet.

### **Antibakteriell beskyttelse**

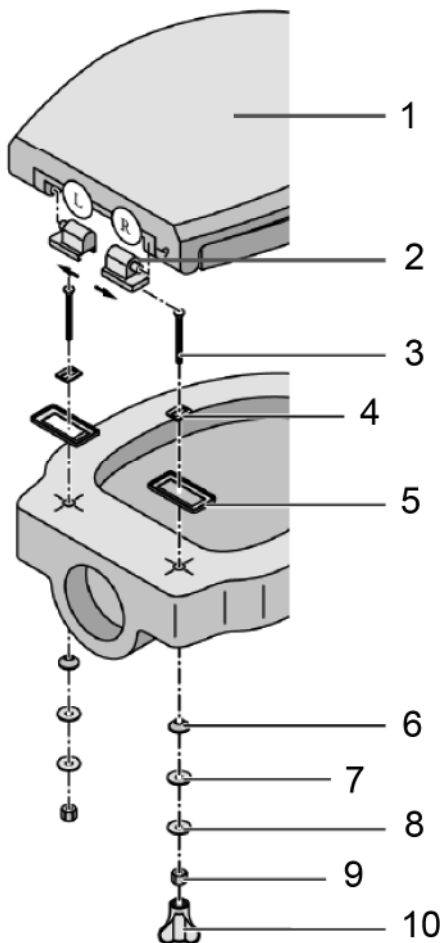
En overflatebehandling med en antibakteriell beskyttelse hindrer at smuss og bakterier kan trenge inn i overflaten. Fordi overflaten er blank og har så små porer, kan verken smuss eller bakterier feste seg permanent. Vanlige toalettrenngjøringsmidler påvirker ikke den permanente, antibakterielle beskyttelsen. Bruk en myk klut som ikke riper til rengjøring.

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG

[www.jula.no](http://www.jula.no)

**OPIS**



1. Deska sedesowa
2. Mocowanie mechanizmu opuszczającego
3. Śruba, 2 szt.
4. Płytki metalowe, 2 szt.
5. Podkładki plastikowe, 2 szt.
6. Podkładki centrujące, 2 szt.
7. Podkładki plastikowe, 2 szt.
8. Podkładki metalowe, 2 szt.
9. Nakrętka, 2 szt.
10. Klucz montażowy

**MONTAŻ**

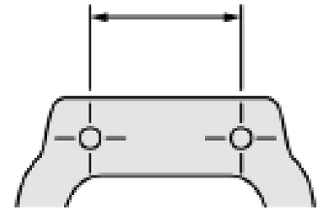
1. Umieść mocowania z mechanizmem opuszczającym w lewym i prawym otworze deski sedesowej. Odległość uchwytów można regulować, by dopasować je do wymiarów deski:
2. Umieść śrubę w płytce metalowej.
3. Wsuń płytkę metalową i śrubę w rowki w mocowaniach.
4. Następnie załóż czworokątne podkładki plastikowe od dołu na mocowania.
5. Umieść mocowania w otworach montażowych sedesu.
6. Wsuń mocowania do otworów w desce sedesowej.
7. Następnie umieść podkładkę centrującą, podkładkę plastikową i podkładkę metalową na śrubach, zgodnie z rysunkiem w części OPIS.
8. Dokręć deskę sedesową nakrętkami. Użyj do tego dołączonego klucza montażowego.

**UWAGA!**

- Mocowanie oznaczone literą L (lewe) można umieścić wyłącznie w otworze po tej stronie deski sedesowej, która jest oznaczona literą L.
- Jeżeli mocowania zostaną zamontowane po złej stronie, mechanizm opuszczający ulegnie zniszczeniu!
- Przed zakończeniem instalacji nie przekraczaj zawiasów!
- Dopilnuj, by mocowania zostały umieszczone w desce sedesowej bez wolnej przestrzeni między nimi a deską. W razie pozostawienia wolnej przestrzeni nie można zagwarantować bezbłędnego działania.

## Regulacja deski sedesowej

Wyreguluj rozstaw śrub według rozstawu otworów montażowych w sedesie. Wsuń śruby bokiem do mocowań w celu uzyskania żądanej odległości montażu.

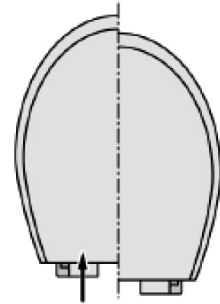


### Deska sedesowa wystaje poza krawędź sedesu

Przesuń śruby do przodu w płytce metalowej.

### Deska sedesowa wystaje poza tylną krawędź sedesu

Przesuń śruby do tyłu w płytce metalowej.



W regularnych odstępach czasu sprawdzaj, czy mocowania znajdują się w poprawnej pozycji. W razie potrzeby – wyreguluj.

## OBSŁUGA

Deska sedesowa jest wyposażona w mechanizm opuszczający, który powoli zamyka klapę po jej opuszczeniu. W celu zapewnienia długiej żywotności deski sedesowej należy przestrzegać następujących instrukcji:

Nie otwieraj deski na więcej niż 110°.



Nie dociskaj deski sedesowej, kiedy jest w trakcie zamykania!



Nie stawaj na desce sedesowej.



## KONSERWACJA

### UWAGA!

- Nie stosuj środków czyszczących, żrących środków czyszczących, środków dezynfekcyjnych w postaci aerozolu lub proszku z agresywnymi dodatkami.
- Postępuj ostrożnie z produktami chemicznymi i kosmetycznymi. Niektóre z tych produktów mogą uszkodzić powierzchnię deski sedesowej.

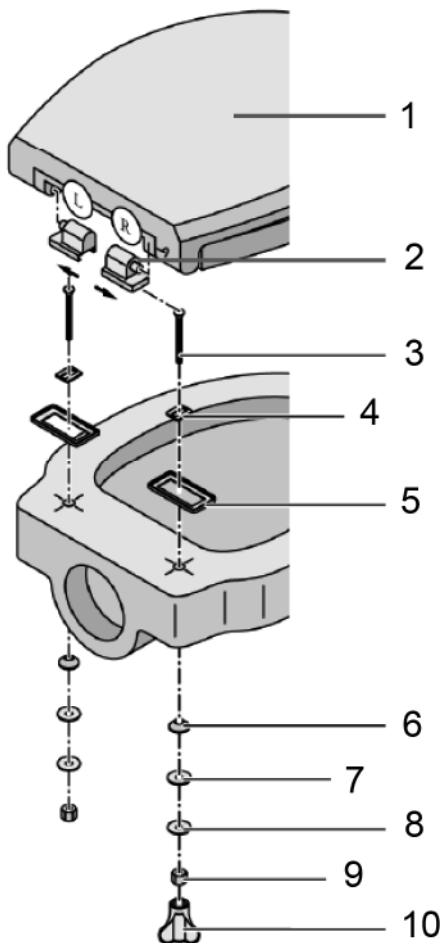
### Ochrona antybakteryjna

Wykończenie powierzchni trwałą powłoką antybakteryjną zapobiega wnikaniu brudu i bakterii do powierzchni. Powierzchnia deski jest tak gładka i posiada tak małe pory, że nie zatrzymują się na niej brud i bakterie. Zwykłe środki czyszczące do WC nie wpływają na trwałą powłokę antybakteryjną. Do czyszczenia używaj miękkiej, niepozostawiającej śladów szmatki.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 801 600 500.

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska  
[www.jula.pl](http://www.jula.pl)

**DESCRIPTION**



1. Toilet seat
2. Bracket with automatic soft-closing
3. Bolt, 2 x
4. Metal plate, 2 x
5. Plastic washer, 2 x
6. Centring washer, 2 x
7. Plastic washer, 2 x
8. Metal washer, 2 x
9. Nut, 2 x
10. Key

**ATTACHMENT**

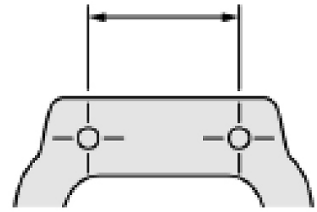
1. Place the brackets with automatic closing in the left and right holes in the toilet seat. The spacing of the holders can be adjusted to suit the size of the toilet:
2. Place the bolt in the metal plate.
3. Slide the metal plate and bolt into the slots in the brackets.
4. Now place the square plastic washers on the brackets from underneath.
5. Place the brackets in the mounting holes in the toilet.
6. Insert the brackets in the holes in the toilet seat.
7. Now place the centring washer, plastic washer and metal washer on the bolts as shown under DESCRIPTION.
8. Screw the toilet seat firmly in place with the nuts. Use the supplied key.

**NOTE**

- The bracket marked L (left) must only be placed in the hole on the side of the seat marked L.
- If the brackets are fitted on the wrong side this will damage the automatic closing mechanism.
- Do not turn the hinge before the attachment has been completed.
- Make sure the brackets are placed in the toilet seat without space between them and the seat. Perfect functionality cannot be guaranteed if there is a space.

## Adjusting the toilet seat

Adjust the bolt spacing to the mounting holes in the toilet. Slide the bolts sideways into the brackets to obtain the required fit.

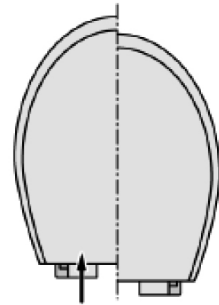


### The toilet seat extends over the edge of the toilet bowl

Slide the bolts forward in the metal plate.

### The toilet seat extends over the back edge of the toilet bowl

Slide the bolts backward in the metal plate.



Check at regular intervals that the brackets are correctly fitted. Adjust if necessary.

## USE

This toilet seat has an automatic closing mechanism that closes the lid slowly when it is lowered. Follow the instructions below to ensure that the toilet seat functions for a long time:

Do not open the seat more than 110°.



Do not press down on the toilet seat while it is closing.



Do not stand on the toilet seat.



---

<b>MAINTENANCE</b>
--------------------

**NOTE**

- Do not use detergents, abrasive detergents, or disinfectants in spray or powder form with aggressive additives.
- Always be careful when using chemical and cosmetic products. Some of these products can damage the surface of the toilet seat.

**Antibacterial protection**

Surface treatment with an antibacterial, permanent protection, prevents dirt and bacteria penetrating into the surface. The surface of the seat is so smooth and has such small pores that dirt and bacteria cannot adhere to it. Normal WC cleaner does not affect the permanent, antibacterial protection. Use a soft, non-scratching cloth to clean.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.  
[www.jula.com](http://www.jula.com)